

**МЕТАМОРФОЗИС ФОНДАЦИЈА ЗА
ИНТЕРНЕТ И ОПШТЕСТВО Скопје**

**Финансиски извештаи за годината која
завршува на 31 Декември 2013
Во согласност со МСФИ и**

Извештај на независниот ревизор

Април 2014, Скопје

СОДРЖИНА

	Страна
ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР	1 - 2
ФИНАНСИСКИ ИЗВЕШТАИ	
Биланс на приходи и расходи	3
Биланс на состојба	4
Извештај за промени во деловниот фонд	5
Белешки кон финансиските извештаи	6 - 13
Додатоци	
Додаток 1- Годишна сметка	
Додаток 2- Годишен Извештај за работењето	

До:

Раководството на

**МЕТАМОРФОЗИС ФОНДАЦИЈА ЗА ИНТЕРНЕТ И ОПШТЕСТВО
СКОПЈЕ**

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР

Ние извршивме ревизија на приложените финансиски извештаи на „Метаморфозис Фондација за Интернет и Општество“ (во понатамошниот текст Фондацијата), кои што го вклучуваат Билансот на состојба на ден 31 декември 2013 година, како и на Билансот на приходи и расходи и Извештајот за промени во деловниот фонд за годината која завршува на тој ден и прегледот на значајните сметководствени политики и други објаснувачки белешки.

Одговорност на менаџментот за финансиските извештаи

Менаџментот на Фондацијата е одговорен за подготвување и објективно презентирање на овие финансиски извештаи во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа. Оваа одговорност вклучува: обликување, имплементирање и одржување на интерна контрола која што е релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи кои што се ослободени од материјално погрешно прикажување, без разлика дали се резултат на измама или грешка, избирање и примена на соодветни сметководствени политики, како и правење на сметководствени проценки кои што се разумни во околностите.

Одговорност на ревизорот

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие финансиски извештаи врз основа на нашата ревизија. Ревизијата ја спроведовме во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Тие стандарди бараат да ги почитуваме етичките барања и да ја планираме и извршиме ревизијата за да добиеме разумно уверување за тоа дали финансиските извештаи се ослободени од материјално погрешно прикажување.

Ревизијата вклучува извршување на постапки за прибавување на ревизорски докази за износите и обелоденувањата во финансиските извештаи. Избраните постапки зависат од расудувањето на ревизорот, вклучувајќи ја и проценката на ризиците од материјално погрешно прикажување на финансиските извештаи, без разлика дали е резултат на измама и грешка. Кога ги прави тие проценки на ризикот, ревизорот ја разгледува интерната контрола релевантна за подготвувањето и објективното презентирање на финансиските извештаи за да обликува ревизорски постапки кои што се соодветни со околностите, но не за целта на изразување на мислење за ефективност на интерната контрола. Ревизијата исто така вклучува и оценка на соодветноста на користените сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на менаџментот, како и оценка на севкупното презентирање на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека ревизорските докази кои што ги имаме прибавено се достатни и соодветни за да обезбедат основа за нашето ревизорско мислење.

До:

Раководството на

МЕТАМОРФОЗИС ФОНДАЦИЈА ЗА ИНТЕРНЕТ И ОПШТЕСТВО

СКОПЈЕ

ИЗВЕШТАЈ НА НЕЗАВИСНИОТ РЕВИЗОР (Продолжува)

Мислење на ревизорот

Според нашето мислење, приложените финансиски извештаи на „Метаморфозис Фондација за Интернет и Општество“ Скопје ја прикажуваат реално и објективно во сите значајни аспекти, финансиската состојба на Фондацијата на ден 31 декември 2013, како и резултатите на нејзиното работење и промените во фондовите за годините кои завршуваат на тој ден, во согласност со Законот за сметководство на непрофитни организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа.

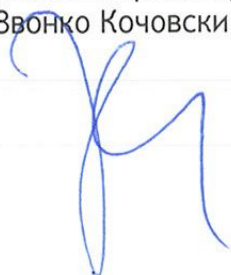
Извештај за други правни и регулативни барања

Менаџментот на Организацијата е исто така одговорен за подготвување на годишниот извештај за работата во согласност со Законот за здруженија и фондации. Наша одговорност во согласност со Законот за ревизија е да дадеме мислење дали годишниот извештај за работа е конзистентен со годишната сметка и финансиските извештаи за годината која завршува на 31 Декември 2013 година. Нашата работа во однос на годишниот извештај за работа е извршена во согласност со МСР 720 и е ограничена на известување дали историските финансиски информации прикажани во годишниот извештај за работата се конзистентни со годишната сметка и ревидираните финансиски извештаи.

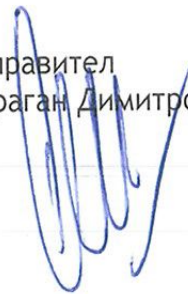
Годишниот извештај за работата е конзистентен, од сите материјални аспекти, со годишната сметка и ревидираните финансиски извештаи на „Метаморфозис Фондација за Интернет и Општество“, Скопје за годината која завршува на 31 Декември 2013 година.

Скопје, 11 Април 2014 година

Овластен ревизор
Звонко Кочовски



Управител
Драган Димитров



„МЕТАМОРФОЗИС ФОНДАЦИЈА ЗА ИНТЕРНЕТ И ОПШТЕСТВО“- Скопје

БИЛАНС НА ПРИХОДИ И РАСХОДИ
за годината која завршува на 31 декември 2013 и 2012
во илјади денари

	Белешка	2013	2012
Донации	4	22.681	16.672
Трансфер на вишокот на приходи		6.607	7.875
Приходи од продажби	5	1.116	849
Останати приходи	6	616	221
ВКУПНО ПРИХОДИ		31.020	25.617
Оперативни расходи	7	(17.305)	(18.526)
Капитални расходи	8	(216)	(484)
ВКУПНО РАСХОДИ		(17.521)	(19.010)
Вишок на приходи над расходи пред оданочување		13.499	6.607

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

Приложените финансиски извештаи се одобрени за издавање од страна на раководството на Фондацијата на ден 26 февруари 2014 година и се потпишани во негово име од страна на:


Директор
Бардил Јашари

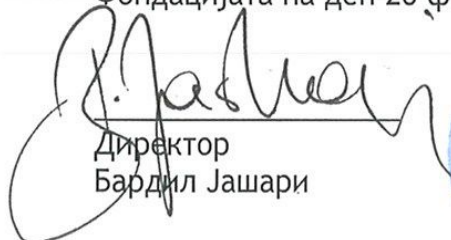


„МЕТАМОРФОЗИС ФОНДАЦИЈА ЗА ИНТЕРНЕТ И ОПШТЕСТВО“ - Скопје
БИЛАНС НА СОСТОЈБА
за годината која завршува на 31 декември 2013 и 2012
во илјади денари

	Белешки	31 декември 2013	31 декември 2012
СРЕДСТВА			
Нетековни средства			
Недвижности, постројки и опрема	9	1.648	2.219
Нематеријални средства	10	111	91
		1.759	2.310
Тековни средства			
Побарувања од купувачи	11	167	208
Останати тековни средства и АВР	12	384	444
Пари и парични еквиваленти	13	12.951	6.019
		13.502	6.671
ВКУПНИ СРЕДСТВА		15.261	8.981
ОБВРСКИ И ДЕЛОВЕН ФОНД			
Деловен фонд			
Деловен фонд	14	1.759	2.310
Вишок на приходи над расходи после оданочување		13.499	6.607
		15.258	8.917
Тековни обврски			
Обврски кон добавувачите	15	3	40
Други краткорочни обврски	16	-	24
		3	64
ВКУПНО ДЕЛОВЕН ФОНД И ОБВРСКИ		15.261	8.981

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

Приложените финансиски извештаи се одобрени за издавање од страна на раководството на Фондацијата на ден 26 февруари 2014 година и се потпишани во негово име од страна на:


Директор
Бардил Јашари



ИЗВЕШТАЈ ЗА ПРОМЕНИ ВО ДЕЛОВНИОТ ФОНД
за годината која завршува на 31 Декември 2013 и 2012
во илјади денари

	Деловен фонд	Вишок на прих. над расходи	Вкупно
Состојба на 01 јануари 2013	2.310	6.607	8.917
Трансфер на вишокот на приходи над расходи од претходна година	-	(6.607)	(6.607)
Набавки	216	-	216
Отуѓување на основни средства	(146)	-	(146)
Амортизација	(664)	-	(664)
Амортизација на отуѓени основни средства	43	-	43
Вишок на приходи над расходи	-	13.499	13.499
Состојба на 31 декември 2013	1.759	13.499	15.258

Белешките претставуваат составен дел на финансиските извештаи.

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

1. ОСНОВАЊЕ И ДЕЈНОСТ НА ФОНДАЦИЈАТА

Метаморфозис Фондацијата за Интернет и Општество Скопје (во понатамошниот текст: Фондацијата) е фондација запишана во регистарот на здруженија на граѓани и фондации во Основен суд 1 во Скопје под Рег. број 1870 од 25.10.2004.

Работата и активностите на фондацијата се однесуваат на развој на демократијата и просперитет преку промоција на општество базирано на знаења и промоција на користењето на информатичката и комуникациската технологија како алатка за развој на отвореното општество.

2. ОСНОВА ЗА СОСТАВУВАЊЕ И ПРЕЗЕНТИРАЊЕ НА ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

Финансиските извештаи на Фондацијата се составени во согласност со Законот за сметководство за непрофитните организации и стандардите за финансиско известување на готовинска основа со цел за точно, вистинито, сигурно, сеопфатно, благовремено и ажурно искажување на билансните позиции, состојбата на средствата, обврските, изворите на средства, приходите и расходите и резултатите од работењето. Износите во билансите и белешките кон финансиските извештаи се прикажани во илјади денари, освен ако во текстот не е поинаку наведено.

3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ

Основните сметководствени политики применети при составувањето на финансиските извештаи се наведени во продолжение на овој текст.

3.1 Парични средства и еквиваленти на парични средства

Паричните средства и паричните еквиваленти вклучуваат готовина во благајна и паричните средства на жиро сметките кај комерцијалните банки.

Паричните средства во благајната и на сметките во домашна валута се внесуваат во главната книга во номинален износ, а во странска валута по курсот на Народна банка на Република Македонија на денот на билансирањето.

3.2 Материјални и нематеријални средства

Материјалните и нематеријалните средства се евидентираат по нивната набавна вредност. Набавната вредност на долгорочните средства ја сочинува куповната цена зголемена за увозни царини, данок на додадена вредност, издатоците за превоз и сите други издатоци, кои можат да се додадат на набавната вредност, односно на трошоците за набавка. За вредноста на набавените средства истовремено се зголемува деловниот фонд на Фондацијата.

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ (Продолжува)

3.2 Материјални и нематеријални средства (Продолжува)

Ревалоризацијата на долгорочните средства (материјални и нематеријални вложувања) се врши поради повторно вреднување ако инфлацијата на годишно ниво, мерена со пораст на цените на производителите на индустриските. Основица за ревалоризација претставува набавната вредност на средствата.

Ревалоризационата вредност на средствата се утврдува по пат на индексирање.

3.3 Амортизација

Материјалните и нематеријални средства се амортизираат со примена на пропорционалната метода, така што набавната или ревалоризираната вредност на основните средства се амортизира во еднакви годишни износи во текот на предвидениот век на употреба на основните средства.

Тековната амортизација на основните средства се евидентира на товар на деловниот фонд.

Употребените годишни стапки на амортизација за 2013 година, кои ги применува Фондацијата изнесуваат: 25% за возила, 20% за електрична и компјутерска опрема, 20% за мебел.

Пресметката на амортизацијата се врши поединечно (не по групи на средства) за секое средство.

3.4 Признавање на приходи и расходи

Признавањето на приходите и расходите на непрофитните организации се спроведува според сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции.

Сметководственото начело на модифицирано настанување на деловните промени, односно трансакции значи приходите, односно расходите да се признаваат во пресметковниот период во којшто настанале според критериумот на мерливост и расположливост. Приходите, односно расходите се мерливи кога можат да се искажат вредносно. Приходите, односно расходите се расположливи кога се остварени, односно кога настанале (се наплатени т.е. платени) во пресметковниот период или во рок од 30 дена по истекот на пресметковниот период под услов приходите да се однесуваат на пресметковниот период и служат за покривање на обврските од тој пресметковен период, односно обврската за плаќање да настанала во тој пресметковен период.

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

3. ОСНОВНИ СМЕТКОВОДСТВЕНИ ПОЛИТИКИ (Продолжува)

3.5 Износи искажани во странска валута (Продолжува)

Трансакциите настанати во странска валута се искажуваат во денари според средниот курс на НБРМ кој важи на денот на трансакцијата.

Девизните средства и обврски во билансот на состојба се искажуваат во денари со примена на официјалните курсеви кои важат на денот на составувањето на билансот.

Нето позитивните и негативни курсни разлики кои произлегуваат од претварањето на износите во странска валута, се вклучени во Билансот на успех во периодот кога тие настануваат.

Средните (заклучните) курсеви на денарот спрема странските валути (за една единица странска валута), на 31 декември изнесуваат како што следува:

	2013	Во денари 2012
EUR	61,5113	61,5000
USD	44,6284	46,6510
CHF	50,1764	50,9106

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

4 . ДОНАЦИИ

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Приходи од донации	<u>22.681</u>	<u>16.672</u>
Вкупно	<u>22.681</u>	<u>16.672</u>

Остварени се приходи од следните донатори:

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Фондација Отворено Општество Македонија	9.563	12.632
L'Association des Agences de la Démocratie Locale	738	1.482
European Commission	7.074	586
National Endowment for Democracy	1.490	1.422
USAID	3.450	-
American Embassy	95	-
Pontis Foundation	182	-
ЕПИ Центар Скопје	80	-
Младински Образовен Форум (МОФ)	9	-
US Department of state	-	550
Вкупно	<u>22.681</u>	<u>16.672</u>

5 . ПРИХОДИ ОД ПРОДАЖБА

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Услуги	<u>1.116</u>	<u>849</u>
Вкупно	<u>1.116</u>	<u>849</u>

6 . ОСТАНАТИ ПРИХОДИ

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Финансиски приходи	341	35
Останати приходи	<u>275</u>	<u>186</u>
Вкупно	<u>616</u>	<u>221</u>

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

7 . ОПЕРАТИВНИ РАСХОДИ

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Потрошени материјали	477	342
Потрошена енергија, телефон, гориво	393	442
Други услуги	1.043	2.752
Семинари	628	1.075
Промоции	200	432
Наемнини	840	923
Банкарски услуги	91	53
Премии за осигурување	66	63
Дневници	333	280
Интелектуални и консултантски услуги	6.612	5.492
Негативни курсни разлики	146	83
Плати	5.193	5.180
Останати трошоци	1.283	1.409
Вкупно	<u>17.305</u>	<u>18.526</u>

8 . КАПИТАЛНИ РАСХОДИ

	<u>2013</u>	<u>2012</u>
Компјутерска опрема и софтвер	216	484
Вкупно	<u>216</u>	<u>484</u>

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

9 . НЕДВИЖНОСТИ, ПОСТРОЈКИ И ОПРЕМА

	Опрема	Мебел	Возила	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2012	3.430	203	2.235	5.868
Набавки	484	-	-	484
Ревалоризација	185	42	118	346
Состојба на 31 декември 2012	4.100	245	2.353	6.698
Набавки	154	-	-	154
Отуѓување (донација) на средства	(146)	-	-	(146)
Состојба на 31 декември 2013	4.108	245	2.353	6.706
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2012	2.491	109	1.006	3.605
Тековна амортизација	382	48	220	650
Ревалоризација	149	8	65	223
Состојба на 31 декември 2012	3.022	166	1.291	4.478
Тековна амортизација	363	27	232	622
Амортизација на отуѓени средства	(43)	-	-	(43)
Состојба на 31 декември 2013	3.453	193	1.523	5.058
Нето сегашна вредност на:				
- 31 декември 2013	766	52	831	1.648
- 31 декември 2012	1.078	79	1.062	2.219

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

10. НЕМАТЕРИЈАЛНИ СРЕДСТВА

	Софтвер	Вкупно
Набавна вредност на 01 јануари 2012	203	203
Ревалоризација	11	11
Состојба на 31 декември 2012	214	214
Набавка	62	62
Состојба на 31 декември 2013	276	276
Акумулирана амортизација на 1 јануари 2012	82	82
Амортизација	35	35
Ревалоризација	6	6
Состојба на 31 декември 2012	123	123
Амортизација	42	42
Состојба на 31 декември 2013	165	165
Нето сегашна вредност на:		
- 31 декември 2013	111	111
- 31 декември 2012	91	91

11. ПОБАРУВАЊА ОД КУПУВАЧИ

	2013	2012
Побарувања од купувачи во земјата	167	208
Салдо на 31 декември	167	208

12. ОСТАНАТИ ТЕКОВНИ СРЕДСТВА И АВР

	2013	2012
Аванси на вработени	309	291
Останати побарувања	75	153
Салдо на 31 декември	384	444

БЕЛЕШКИ КОН ФИНАНСИСКИТЕ ИЗВЕШТАИ

за годината која завршува на 31 декември 2013

сите износи се искажани во илјади денари, освен таму каде што е поинаку назначено

13. ПАРИ И ПАРИЧНИ ЕКВИВАЛЕНТИ

	2013	2012
Жиро сметка	1.890	1.363
Девизна сметка	10.590	4.429
Парични средства на бизнис картица	208	-
Благајна	263	227
Салдо на 31 декември	12.951	6.019

14. ДЕЛОВЕН ФОНД

	2013	2012
Деловен фонд	1.759	2.310
Состојба на 31 декември	1.759	2.310

Промените на фондовите и резервите се наведени во Извештајот за промени на деловниот фонд прикажан на страна 5.

15. ОБВРСКИ КОН ДОБАВУВАЧИТЕ

	2013	2012
Добавувачи во земјата	1	24
Аванси	2	16
Салдо на 31 декември	3	40

16. ОСТАНАТИ ТЕКОВНИ ОБВРСКИ И ПВР

	2013	2012
Останати краткорочни обврски	-	24
Салдо на 31 декември	-	24

17. ВОНБИЛАНСНА ЕВИДЕНЦИЈА

Со состојба на 31 декември 2013 година Фондацијата нема вонбилансна изложеност.

18. ПОСЛЕДОВАТЕЛНИ НАСТАНИ

Не постојат материјални последователни настани, кои би имале влијание врз разбирањето на финансиските извештаи.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

1

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

Вид
работа

Идентификационен број
(ЕМБС)

2

Резервни кодекси

Период

Контролор

Назив на непрофитната организација фондација Метаморфозис
Седиште, Апостол Гусларот 40, Скопје

БИЛАНС НА ПРИХОДИТЕ И РАСХОДИТЕ

во периодот од 01.01 до 31.12.2013 година

Ред. број	ПОЗИЦИЈА	Ознака за АОП	(во денари)	
			И з н о с	
			Претходна година	Тековна година
1	2	3	4	5
	I. РАСХОДИ			
	МАТЕРИЈАЛНИ РАСХОДИ, УСЛУГИ И			
	АМОРТИЗАЦИЈА (202 до 210)	201	7429075	4602645
1.	Потрошени материјали	202	342535	477240
2.	Потрошена енергија	203	376592	393024
3.	Други услуги	204	2817330	1106750
4.	Превозни - транспортни услуги	205	1074983	627765
5.	Издатоци за реклама, пропаганда и		432105	200173
	репрезентација	206		
6.	Амортизација	207	492156	216564
7.	Набавна вредност на продадените		0	0
	материјали, стоки и услуги	208		
8.	Наемнини	209	922609	840224
9.	Други материјални расходи	210	970765	740905
	ДРУГИ РАСХОДИ (212 до 221)	211	5989944	7272305
10.	Провизија за платниот промет	212	48804	84299
11.	Камати на кредити и заеми	213	3714	6861
12.	Премии за осигурување	214	62658	66000
13.	Дневници за службено патување и		279846	333388
	патни трошоци	215		
14.	Надоместоци на трошоците на		0	0
	работниците и граѓаните	216		
15.	Негативни курсни разлики	217	57612	145514
16.	Членарини	218	44957	24447
17.	Други расходи	219	5492353	6611796
18.	Издатоци за меѓународна соработка	220	0	0
19.	Пренесени средства	221	0	0
	КАПИТАЛНИ И ДРУГИ СРЕДСТВА		0	0
	(223 +224+225)	222		
20.	а) Средства за градежни објекти	223	0	0
21.	б)Средства за опрема	224	0	0
22.	в)Други капитални средства	225	0	0
	ПОМОШТИ, ДОНАЦИИ И ДРУГИ			
	ДАВАЧКИ	226	301095	352000
	(227+ 228 +229)			

Ред. број	ПОЗИЦИЈА	Ознака за АОП	И з н о с	
			Претходна година	Тековна година
1	2	3	4	5
23.	а) Помошти, донации и други давања на правни субјекти	227	0	0
24.	б) Надомести и помошти на физички лица	228	0	0
25.	в) Други помошти и давања	229	301095	352000
	ПЛАТИ И НАДОМЕСТ НА ПЛАТИ (231 + 232)	230	5180208	5192635
26.	а) Вкалкулирани плати	231	5180208	5192635
27.	б) Вкалкулирани надомести	232	0	0
28.	Даноци и придонеси кои не зависат од резултатот	233	93071	101089
29.	Вонредни расходи	234	0	0
	ВКУПНО РАСХОДИ (201+ 211+ 222 + 226 + 230 + 233+ 234)	235	18993393	17520674
30.	Остварен вишок на приходи-добивка пред оданочување (250 минус 235)ако 250 >235	236	0	0
31.	Даноци, придонеси и други давачки од добивката	237	0	0
32.	Остварен нето вишок - добивка по оданочувањето (236 минус 237)	238	0	0
33.	Вкупно (235 + 236) или (235 + 237) ако 237 е поголемо од 236 = 252	239	18993393	17520674
	ПРИХОДИ ОД ПРОДАЖБА НА ПРОИЗВОДИ, СТОКИ И УСЛУГИ (241+242)	240	849237	1115794
34.	Приходи од продажбата на производи и стоки	241	0	0
35.	Приходи од услуги	242	849237	1115794
36.	Приходи од камати и позитивни курсни разлики	243	35427	341192
37.	Приходи од чланарини, подароци, Донации и приходи од други извори	244	18038669	15789279
38.	Приходи од кирии и закупнини	245	0	0
39.	Сопствени приходи	246	0	0
40.	Други приходи	247	0	0
41.	Пренесен дел од вишокот на приходите од предходна година	248	0	0
42.	Вонредни приходи	249	70060	274409
	ВКУПНО ПРИХОДИ (240+ 243+ 244+ 245+246 +247+248 +249)	250	18993393	17520674
43.	Непокриени расходи (235 минус 250)	251	0	0
	ВКУПНО (250 + 251) = 239	252	18993393	17520674

Сметководител: Име и презиме - Љиљана Ристевска

ЕМБГ	3	0	1	1	9	6	1	4	5	5	0	7	6
------	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Сметководител: Име на фирма _____

ЕМБС

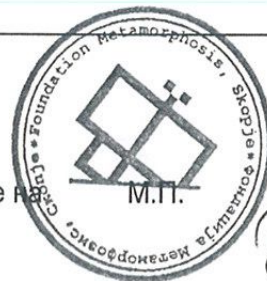
--	--	--	--	--	--

Во _____

На ден _____

Лице одговорно за составување на
билансот

[Signature]



Раководител

[Signature]

Ред Бр.	ПОЗИЦИЈА	Ознака за АОП	И з н о с			
			Претходна година	Тековна година		Нето (5-6)
				Бруто	Исправка на вредноста	
1	2	3	4	5	6	7
	Б. ПАРИЧНИ СРЕДСТВА, КРАТКОРОЧНИ ПОБАРУВАЊА И АКТИВНИ ПРЕСМЕТКОВНИ СМЕТКИ (011+018+019+020+021+022+023+024)	010	6670928	13500324	0	13500324
	I.	011	6019004	12742967	0	12742967
7.	Жиро-сметка	012	1362768	1889473	0	1889473
8.	Благајна	013	226814	263259	0	263259
9.	Девизна сметка	014	4429422	10590235	0	10590235
10.	Издвоени парични средства и кредитиви	015	0	0	0	0
11.	Нерезидентна девизна сметка	016	0	0	0	0
12.	Други парични средства	017	0	0	0	0
13.	II. ХАРТИИ ОД ВРЕДНОСТ	018	0	0	0	0
14.	. КУПУВАЧИ	019	207611	167236	0	167236
15.	IV. ПОБАРУВАЊА ЗА ДАДЕНИ АВАНСИ, ДЕПОЗИТИ И	020	153059	281624	0	281624
16.	V. КРАТКОРОЧНО - ФИНАНСИСКИ	021	0	0	0	0
17.	VI. ДРУГИ КРАТКОРОЧНИ	022	291254	308497	0	308497
18.	VII. ПОБАРУВАЊА ЗА ПОВЕЌЕ ПЛАТЕНИ ДАНОЦИ И	023	0	0	0	0
	VIII. АКТИВНИ ВРЕМЕНСКИ РАЗГРАНИЧУВАЊА	024	0	0	0	0
19.	Однапред платени разграничени трошоци	025	0	0	0	0
20.	Пренесен вишок на приходи од претходната година	026	0	0	0	0
21.	Други активни временски разграничувања	027	0	0	0	0
	В.МАТЕРИЈАЛИ, РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ, СИТЕН ИНВЕНТАР, ПРОИЗВОДСТВО, ПРОИЗВОДИ И СТОКИ (029 до 034)	028	0	0	0	0

Ред Бр.	ПОЗИЦИЈА	Ознака за АОП	И з н о с			
			Претходна година	Тековна година		
				Бруто	Исправка на вредноста	Нето (5-6)
1	2	3	4	5	6	7
22.	Материјали на залиха	029				
23.	Резервни делови	030				
24.	Ситен инвентар	031				
25.	Производство	032				
26.	Производи	033				
27.	С т о к и	034				
	Г.НЕПОКРИЕНИ РАСХОДИ (036+037)	035				
28.	Непокриени расходи - загуба од Поранешни години	036				
29.	Непокриени расходи - загуба од тековната година	037				
	Д.СРЕДСТВА НА РЕЗЕРВИ (039 + 040)	038				
30.	Парични средства на резервите	039				
31.	Пласмани и побарувања од резервниот фонд	040				
	Ѓ.СРЕДСТВА ЗА ДРУГИ НАМЕНИ	041				
32.	ВКУПНА АКТИВА (001+010+028+035+038+041)	042	8980540	20483295	5223946	15259349
33.	ВОНБИЛАНСНА АКТИВА	043				

Ред број	ПОЗИЦИЈА	Ознака на АОП	И з н о с		
			Претходна година (почетна состојба)	Износ на денот на билансирање (тековна година)	5
1	2	3	4		
	ПАСИВА:		2014688	1464103	
	I.	044			
34.	а) Деловен фонд	045	2014688	1464103	
35.	II. РЕВАЛОРИЗАЦИОНА	046	294925	294926	
	III. ДОЛГОРОЧНИ	047	0	0	0
36.	Долгорочни кредити од банки во земјата	048	0	0	0
37.	Долгорочни кредити од странство	049	0	0	0
38.	Други долгорочни обврски	050	0	0	0
	IV. КРАТКОРОЧНИ ОБВРСКИ И ПАСИВНИ ПРЕСМЕТКОВНИ СМЕТКИ	051	6670927	13500320	
39.	Хартии од вредност	052	0	0	
40.	Добавувачи	053	24299	967	
41.	Обврски према државата и други институции за даноци и придонеси и други обврски	054	65	174	
42.	Краткорочни - финансиски обврски	055	0	0	
43.	Други краткорочни обврски	056	39421	0	
44.	Краткорочни обврски спрема меѓународни организации	057	0	0	
45.	Обврски за примени донации во пари од меѓународни организации	058	6607142	13499179	
46.	Обврски за примени донации во натура од меѓународни организации	059	0	0	
47.	Други обврски спрема меѓународни организации	060	0	0	
48.	Обврски за плати	061	0	0	
	V. ПАСИВНИ ВРЕМЕНСКИ РАЗГРАНИЧУВАЊА (063 до 065)	062	0	0	
49.	Пасивни временски разграничувања пресметани и однапред наплатени приходи	063	0	0	

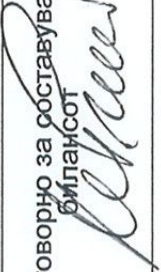
Ред број	ПОЗИЦИЈА	Ознака на АОП	И з н о с		
			Претходна година (почетна состојба)	Износ на денот на билансирање (тековна година)	5
1	2	3	4		
50.	Дел од вишокот на приходите пренесен во наредната година	064			
51	Други пасивни временски разграничувања	065			
52.	VI. РЕЗЕРВЕН ФОНД	066			
53.	VII. НЕРАСПРЕДЕЛЕН ДЕЛ ОД ВИШОКОТ НА ПРИХОДИТЕ -ДОБИВКАТА	067			
54.	VIII. ИЗВОРИ НА СРЕДСТВАТА ЗА РАЗВИТОК	068			
	ВКУПНА ПАСИВА (044+046+047+051+062+066+067+068)	069	8980540		15259349
55.	ВОНБИЛАНСНА ПАСИВА	070			

Сметководител: Име и презиме - Љиљана Ристевска

ЕМБГ 3011961455076

Сметководител: Име на фирма

ЕМБС

Во _____ На ден _____	Лице одговорно за составување на билансот	Раководител
		
		

Metamorphosis Annual Report for 2013

**Covering the program activities
during the period from January 1 to December 31, 2013**

April 2014

Skopje, Macedonia

Intro

Metamorphosis is an independent, nonpartisan and nonprofit foundation based in Skopje, Macedonia. Its mission is to contribute to the development of democracy and increase the quality of life through innovative use and sharing of knowledge. The guiding values of Metamorphosis are openness, equality and freedom.

Metamorphosis started working in 1999 as part of the e-publishing program of the Foundation Open Society – Macedonia, and became an independent foundation in 2004. During the nine years of independent activity it established a diverse portfolio of capacities and skills honed through experiences gained from implementation of projects supported by various donors, including the Open Society Institute, EU, OSCE, the American people through the USAID and US Embassy in Skopje, Republic of France through the framework of cooperation between Macedonia and Lower Normandy, NED, IRI, Kingdom of the Netherlands, Pontis Foundation, Microsoft...

During 2013, in a response to the identified needs of Macedonian society which is undergoing an economic crisis and suffers a process of backsliding from democracy, Metamorphosis concentrated most of its efforts in the areas of

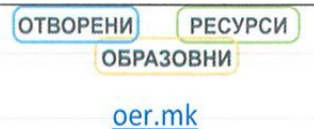
- human rights in the digital sphere, above all freedom of expression and online privacy,
- social innovation, in particular access to knowledge through open educational resources,
- and good governance, with emphasis on transparency and accountability of state institutions at national and local level

At regional level, during 2013, Metamorphosis worked on capacity building of civil society organizations in Macedonia, Kosovo and Albania, helping them upgrade their use of new technologies, and on accessing the situation with youth and media in 11 countries of South East Europe.

Throughout the year, Metamorphosis team also took active part in numerous international activities and advocacy actions, through participation in the civil society networks such as APC, EDRI, Global Voices, Creative Commons, and took part in the founding of the ACTION SEE - Accountability, Technology and Institutional Openness Network in South-East Europe.

2013 Projects

USAID Strengthening Media in Macedonia Project - Media Fact-Checking Service Component implemented by Metamorphosis The Media Fact-Checking Service aims to empower Macedonian citizens to hold the media accountable, and to aid journalists in the implementation of their professional standards by providing online tools and resources for public education and raising awareness. It increases citizen demand for fact-based, objective and professional news and information through public education about practical implementation of journalistic standards and ethics, via analysis of typical examples of media production. During 2013 the Expert Pool produced 71 analyses, 456 journalistic peer reviews and 35 educative articles called journalistic lessons. Service’s website and its social media presences serve as the nexus of an online community that shares knowledge about dealing with issues of media accuracy through structured peer-reviews and analytical articles. This multilingual (Macedonian, Albanian and partly English) platform for public discussion serves as a basis for advocacy for media accountability, cooperating with relevant watchdog CSOs and media willing to promote their professional standards. Over 25 online media are included within the Service’s system for decentralized distribution of content, republishing the articles and enabling reach to much wider audiences. The project conducts outreach through social media-based public awareness campaign promoting fact-based, objective professional journalism, as the pillar of an impartial and democratic society. At least 10.000 people who have signed up as Facebook fans or Twitter followers have been directly engaged during 2013, as well as tens of thousands more through a network of independent media and CSOs that have been republishing the articles.	 proverkanafakti.mk verifikimiifakteve.mk factchecking.mk Period: 10.10.2012 – 10.04.2015 Donor: USAID Macedonia
Youth & Media The project “Youth and Media” analyzed the position of youth and media in 11 South-East European Countries and provided platform for international and local networking towards solving of identified burning issues. As the lead activity in this project, Metamorphosis Foundation and Youth Educational Forum implemented a research aiming to explore the relations between youth and media. The research investigated the position of youth in media, the needs of youth from media, as well as their integration in media. The research was conducted in Macedonia, as well as in: Slovenia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Kosovo, Albania, Serbia, Greece, Turkey, Bulgaria and Greece. This research is the first in the area implemented in 11 countries which depicts the real state of youth and media. The tools used to gather data for the research are: interviews, free access to information requests and questionnaires. As a result of the implemented research, a more detailed analysis will be published for each country separately, as well as a comparative analysis with the aim to allow every country to compare and advance the youth’s position in media, the perception of the general public and a strengthened participation and frequency in media space with youth problems and policies.	 seeyouthmedia.org  7-8 February 2014 Skopje Macedonia e-society.mk Period: 01.04.2013 – 28.02.2014 Donor: Open Society Institute/FOSM

The project finalized with the organization of the e-Society: Youth and Media conference on February 7-8, 2014.	
Portalb.mk Web News Portal in Albanian language Portalb.mk is developed through an initial project that took place from April 2012 to December 2012, and was continued throughout 2013. According to research by rating agency Gemius, Portalb is the most influential Albanian-language online media outlet in Macedonia, in terms of audience reception, and its original production also serves as a beacon of professional journalism and increases the pluralism in this segment of the media scene in Macedonia and the region. In a very segregated media environment, Portalb also provides an important linguistic bridge towards the Albanian-speaking communities by reporting and translating contents produced in Macedonian.	 Period: 01.01.-31.12.2013 Donor: Open Society Foundations Media Program /FOSM
Promoting the Accountability of Elected Officials by using New Technologies Truthmeter, Votemeter and the Political Spectrum are three online tools that aim to contribute to better citizen education and information about the elections and other democratic processes; contribute to greater government openness and accountability; and foster accountability of public officials. Additionally, the project provides NGOs and civic activists with online tools to advocate for transparency and accountability of elected officials and state institutions. It also introduces topic- and fact-based evaluation of the public discourse in Macedonia, thus inciting independent analyses and investigative journalism.	 Period: 01.04.2013 – 31.03.2014 Donor: National Endowment for Democracy (NED)
Western Balkans Fiscal Governance – Macedonia The online service called “Follow the Money” promotes transparency and accountability related to spending of public money by gathering information on municipal budgets and presenting them through interactive visualizations. The service obtains the data through implementation of Freedom of Information Act and presents the financial flow. The citizens can compare spending of various budget items between municipalities and obtain knowledge about the fiscal processes.	 Period: 01.03-31.08.2013 Donor: International Republican Institute (IRI)
Open Educational Resources Initiative The project aims at improving conditions for OER in Macedonia and coordination of OER related projects and activities under the umbrella of the defined key stakeholders, represented by the Alliance for Open Educational Resources. The project focus is on increasing the production and availability of free online education and research content in the local languages as well as online/digital research tools. In addition it raises awareness about OER among the key stakeholders in Macedonia, increases their connectedness so they can use its potentials to provide benefits for a developing society such as Macedonia. The project provides support for the Alliance for Open Educational Resources as the key networking platform working on accomplishing this aim, therefore increasing its capacity to grow into a strong factor with direct impact	 Period: 15.12.2012 – 15.12.2013 Donor: FOSM

within the educational sector and beyond. In middle and long term perspective, raising awareness should contribute towards setting the grounds for removing of some of the main obstacles for effective role of OER in Macedonia at policy level, by changing the key local laws concerning education and scientific materials and tools. Therefore another key project objective is to use the infrastructure and the activities of the Alliance for Open Educational Resources to produce a concrete initiative for improvement of the Law on Textbooks and related legislation based on expert input and wide support of the scientific and educational community.	
Trainings for ICT Tools for Web Journalism This project is supported by FOSM during the period of January 2012 to December 2013, through two separate grants. The trainings increase the capacities of 40 journalists working within existing independent media to cope with new digital realities and serve their newsrooms in various capacities, fulfilling the potential of new technologies. They also provide knowledge and skills enabling them to take active part in the promotion of their content via social media, and to increase the impact by directly engaging their audiences.	Period: 01.01.2013 - 31.12.2013 Donor: Foundation Open Society - Macedonia (FOSM)
Increasing Use of Governmental Websites as Tools for Transparency, Accountability and e-Participation This research project examines the current level of use of governmental websites at municipal and state level (.gov.mk websites) in the areas of transparency, accountability and e-participation in decision making. It will provide recommendations on how to overcome the obstacles that prevent realizing the full potential of new technologies in these areas.	Period: 01.11.2013 – 28.02.2014 Donor: Pontis Foundation
Usage of New Technologies for Good Local Governance This project is part of the Decentralized Cooperation between Macedonia and Lower Normandy that has been supported by the Republic of France since 2007. During the current cycle 2013-2013 Metamorphosis is conducting activities: (1) Strengthening capacities of citizens to participate in democratic processes through use of new technologies and online resources for education. (2) Advancing the rights to privacy and freedom of expression through public education about their key importance for active citizen participation and development of e-democracy. (3) Strengthening the relations between the citizens and the municipalities in order to improve their mutual dialogue as precondition for fulfilling the true demands by the citizens. During 2013, the focus was on development of e-learning systems and resources to enable the capacity building and networking activities.	 Period: 01.09.2012 – 31.08.2013 Donor: Association of Local Democracy Agencies (ALDA)
Human Rights on the Internet Human Rights on the Internet project is a follow up of previous projects social media and blogging for democracy, that laid ground for an infrastructure of tools enabling sharing information about and mobilizing support for initiatives by human rights defenders and other activists.	

The project utilizes the Ping.mk interactive aggregator, the collaborative blogging platform kauza.mk and the wiki platform wiki.mk to incite production and promotion of e-contents by individual activists and NGOs in Macedonia to provide visibility to their activities and share information as well as for mobilizing support. In synergy with this project, Metamorphosis participated in the development of the “White Paper: Priorities and mechanisms for advancement of the cooperation between the civil society organizations and the media for an effective protection of human rights” published by the Macedonian Institute for Media.	 kauza.mk  wiki.mk Period: 01.12.2013 – 30.11.2014 Donor: FOSM
Freedom of Expression and Hate Speech on the Internet The project builds capacities of activists to recognize and combat hate speech online through creation of online resources and trainings, providing a platform for networking and an online community initiating anti-hate speech advocacy initiatives. The engaged activists gain knowledge on hate speech and leadership skills and spread them online and through organizing local events aimed at youth and the civil sector. The website serves as repository of information about the issues related to hate speech, and its associated social media presences (Facebook page and Twitter profiles) are used as a springboard for inciting discussions and reaching wider audiences, primarily social media users who are most exposed to hate speech and other kinds of abuse.	 nemrazi.mk Period: 01.12.2013 – 30.11.2014 Donor: FOSM
Freedom on the Net The project responds to the growing tendency of threats to dissenting voices in Macedonian society by providing capacity building for anonymous, yet credible, blogging, and advocacy based on research and increasing public awareness. The activities included creation/localization of learning resources based on content by Global Voices Online and Tactical Tech (security-in-a-box); capacity building of civic activists and journalists for anonymous online activism and whistle-blowing; monitoring and reporting on privacy, security, FOI and freedom of expression based on global standards and cooperation with leading international organizations defending human rights and privacy. A network of 10 NGOs was created, where the organizations will be part of a mentoring process for improvement of their effectiveness and internal communication. For each of the organizations was created a Technological Plan in order to improve their work through usage of ICT.	 Period: 01.01.2013 – 31.12.2013 Donor: FOSM
New Media Sustainability Conference New Media Sustainability Conference took place on May 11, 2013, attended by 86 representatives of the media sector, such as reporters and editors, NGO representatives, marketing agencies and international experts. The speakers included two international experts and ten representatives of Macedonian online media, media and civic	 bit.ly/1amyEpm

organizations, as well as media-related companies and marketing/advertising agencies and associations. Over four hundred more people took part online, by watching the video stream and discussing via social media the issues raised at the conference. The conference served as a platform for sharing of international best practices, domestic experiences and networking between interested parties on the media market, paving ground for self-regulation initiatives.	Period: 20.09.2012 – 31.05.2013 Donor: U.S. Embassy in Skopje
Good Governance Action Network – GGAN The project is targeting a wide network of stakeholders and will be implemented in partnership with a group of at least 30 local organizations, thus strengthening local expertise and capacities, securing local ownership and contributing to long-term project sustainability. By working directly with CSOs (especially local and grassroots) the action will contribute to developing greater cohesion on working on good governance, and especially on mobilizing citizen's support and building constituencies within the local community. The main objectives of this project are: 1 - Enhancing the involvement of civil society in the creation of public opinion, policy making and participation in the decision making mechanisms. This objective is to strengthen the foundations, the general climate and the key elements needed for inclusive policy making and legislative reform so that civil society can actively engage and voice their opinion on good governance issues of its interest. 2 – Increasing capacities of civil society to build its constituencies and tackle bold issues. It aims to empower designated local CSOs to lead local reform initiatives. During 2013, the project underwent administrative preparation, while the implementation will take place during the following years.	Period: 29.11.2013 – 29.05.2015 Donor: European Commission
CSO Network for Efficient Active Participation – NEAP The NEAP Project presents a powerful combination of cutting-edge information and communication technologies (ICTs) with “offline” capacity building and advocacy activities. It will build a collaborative, sustainable social networking platform that will encourage citizens and CSOs to work cooperatively with government to advance good governance and transparency reforms in six geographically dispersed municipalities in Macedonia. Using a combination of <i>offline</i> and <i>online</i> tools, the action's overall objective is to create a more dynamic civil society that can effectively mobilize citizens for active engagement on issues of their concern, and has the capacity to influence policy and decision-making processes through direct cooperation with national and local government bodies. The main value statement of the project is that transparent and democratic government requires the active participation of citizens and their civil society organizations. During 2013, the project underwent administrative preparation, while the implementation will take place during the following years.	Period: 21.12.2013 – 21.06.2015 Donor: European Commission

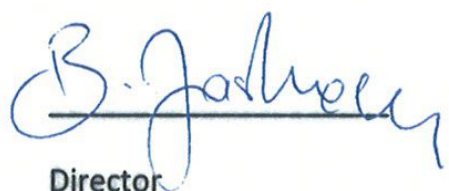
Networks

During 2013, Metamorphosis participated in the work of the following networks and coalitions

Association for Progressive Communications - APC APC’s mission is to empower and support organisations, social movements and individuals in and through the use of information and communication technologies (ICTs) to build strategic communities and initiatives for the purpose of making meaningful contributions to equitable human development, social justice, participatory political processes and environmental sustainability. APC is both a network and an organisation. APC has 50 members in 35 countries - groups working in their own countries to advance the same mission as APC.	 APC ASSOCIATION FOR PROGRESSIVE COMMUNICATIONS www.apc.org
European Digital Rights – EDRi EDRi is an international advocacy group headquartered in Brussels, with an objective to promote, protect and uphold civil rights in the field of information and communication technology. Founded in June 2002 as a result of a growing awareness of the importance of European policy making in the digital environment, it includes 35 privacy and civil rights organisations from 21 different countries in Europe.	 EDRi edri.org
Global Voices in Macedonian and Albanian Metamorphosis is managing the Macedonian and Albanian versions of the international network of bloggers and citizens journalists Global Voices Online, enabling worldwide distribution of news and views related to social change, activism, and citizen journalism. Global Voices is a community of more than 800 bloggers and translators around the world who work together to bring you reports from blogs and citizen media everywhere, with emphasis on voices that are not ordinarily heard in international mainstream media. Reporting from 167 countries and translating into 35 languages.	 GlobalVoices на Македонски mk.globalvoicesonline.org  GlobalVoices në Shqip sq.globalvoicesonline.org
Creative Commons Europe CC Europe is the central online platform of the European Creative Commons Jurisdiction Projects. It is primarily intended to offer a contact point for organisations, authorities and individuals who want to get in touch with Creative Commons experts in relation to any kind of questions or projects of pan-European scale and scope. Likewise, CC Europe is the channel through which statements and common opinions of the CC Jurisdiction Projects are communicated to European-level organizations and policy makers, f. e. in the course of consultations on European Union legislation. Creative Commons licenses localized for Macedonian jurisdiction help authors share and promote their works.	 europe.creativecommons.org  Македонија cc.org.mk
World Summit Award The World Summit Award is a global initiative to select and promote the world’s best in mobile content and innovative applications within the framework of, and in cooperation with, the United Nations’ World Summit on the Information Society (WSIS), mandated by the WSIS Plan of Action and executed in collaboration with UNESCO, UNIDO and UN GAID. Metamorphosis is managing the contest entries from Macedonia, including organizing national selections.	 WSA WORLD SUMMIT AWARD MOBILE CONTENT wsa.org.mk

COMMUNIA Association COMMUNIA International Association on the Public Domain is a network of researchers and practitioners from universities, NGOs and SME with a mission to foster, strengthen and enrich the Public Domain. To fulfill its mission, COMMUNIA and its members raise awareness in, educate about, advocate for, offer expertise on and research about the Public Domain in the digital age within society and with policy-makers, at the EU level and worldwide. COMMUNIA Association is a WIPO observer since October 2012.	 communia-association.org
Front for Freedom of Expression The Front for Freedom of Expression is an advocacy platform which it co-founded by Metamorphosis together with ten other civil society organizations from Macedonia. It promotes freedom of expression, reacts to attempts against it, including organizing public protests - online and offline, and initiatives for legislative improvements, including complaints to the Constitutional Court.	sloboda.kauza.mk
ACTION SEE - Accountability, Technology and Institutional Openness Network in South-East Europe The cooperation between ICT and human rights-oriented organizations from the region (Macedonia, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Montenegro and Albania) started in 2011 resulted in the establishment of the ACTION SEE network. All the organizations in the Network are strong civil society actors in their countries, being also leaders in using the new technologies' strategies for empowering citizens and increasing public institutions' accountability through Truth-meter projects and organizing 3 POINT conferences about new technologies and political accountability in the region and beyond (POINT in 2012, POINT 2.0 and POINT 2.1 in 2013).	

The Annual Report was authorized for issue by the management of the Organization and signed on its behalf by:



Director

Bardil Jashari

